OMRON

Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät

M3 Comfort (HEM-7134-E)
Gebrauchsanweisung

IM-HEM-7134-E-DE-02-05/2016
3270157-9B

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das automatische Oberarm-Blutdruckmessgerät OMRON M3 Comfort entschieden haben.

Das OMRON M3 Comfort ist ein kompaktes, vollautomatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät, das auf dem oszillometrischen Prinzip beruht. Es misst Ihren Blutdruck und die Pulsfrequenz einfach und schnell. Für das bequeme, kontrollierte Aufpumpen, ohne dass der Druck voreingestellt werden muss oder neu aufgepumpt werden muss, verwendet das Gerät die fortschrittliche Technik „IntelliSense“.

Verwendungszweck
Bei dem Gerät handelt es sich um ein digitales Gerät zur Messung des Blutdrucks und der Pulsfrequenz bei erwachsenen Patienten, die diese Gebrauchsanweisung verstehen können. Der Armumfang des Anwenders muss in dem auf der Manschette aufgedruckten Bereich liegen. Das Messgerät erkennt das Auftreten von unregelmäßigen Herzschlägen während der Messung und gibt zusammen mit dem Messergebnis ein Warnsignal aus. Es ist hauptsächlich auf allgemeinen Haushaltsgebrauch ausgelegt.

Bitte befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig, damit Ihre Sicherheit gewährleistet ist.

Bitte bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Für ausführliche Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich bitte an IHREN ARZT.

Wichtige Sicherheitsinformationen

⚠**Warnung: Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann.**

(Allgemeine Anwendung)
⚠Passen Sie NICHT aufgrund der Messergebnisse dieses Blutdruckmessgerätes die Medikation an. Nehmen Sie die Medikamente wie von Ihrem Arzt verschrieben. Nur ein Arzt ist qualifiziert, um Bluthochdruck zu diagnostizieren und zu behandeln.
⚠Wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät bei einem der folgenden Zustände verwenden: häufig auftretende Arrhythmien wie zum Beispiel atriale oder ventrikuläre Extrasystolen oder Vorhofflimmern, Arteriosklerose, schlechte Durchblutung, Diabetes, Alter, Schwangerschaft, Präeklampsie, Nierenerkrankungen. Beachten Sie, dass Bewegung, Zittern, Schlottern des PATIENTEN den Messwert beeinträchtigen kann.
⚠Verwenden Sie das Messgerät nicht an einem verletzten Arm oder an einem Arm, der behandelt wird.
⚠Verwenden Sie das Messgerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie Hautirritationen oder sonstige Beschwerden feststellen.
⚠Die Manschette nicht während einer Infusion oder Bluttransfusion anlegen.
⚠Wenn bei Ihnen ein AV-Shunt am Arm gelegt ist, fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät an diesem Arm verwenden.
⚠Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten (ME-Geräten).
⚠Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Hochfrequenz-Chirurgiegeräten, MRTs oder CT-Scannern und auch nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen.
⚠Der Luftschlauch und das Netzteilkabel bergen die Gefahr einer unbeabsichtigten Strangulation von Kleinkindern.
⚠Enthaltene Kleinteile können bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen.

(Optionale Netzteilverwendung)
⚠Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie das Netzteil sofort aus der Steckdose.
⚠Schließen Sie das Netzteil an einer geeigneten Steckdose an. Nicht an einer Mehrfachsteckdose anschließen.
⚠Nie das Netzkabel mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder herausziehen.

⚠**Vorsicht: Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.**

(Allgemeine Anwendung)
⚠Wenden Sie sich stets an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und Selbstbehandlung anhand der Messergebnisse ist gefährlich.
⚠Personen mit ernsthaften Durchblutungsstörungen oder Blutkrankheiten sollten vor Verwenden des Messgerätes ihren Arzt aufsuchen, da das Aufpumpen der Manschette zur Blutergussbildung führen kann.
⚠Entfernen Sie die Manschette, wenn während der Messung kein Luftablass erfolgt.
⚠Das Messgerät nicht bei Kleinkindern oder Personen verwenden, die ihren Willen nicht ausdrücken können.
⚠Das Messgerät ausschließlich zum Messen des Blutdrucks verwenden.
⚠Verwenden Sie ausschließlich die für dieses Gerät zugelassene Manschette. Die Verwendung anderer Manschetten kann zu falschen Messergebnissen führen.
⚠Verwenden Sie in der Nähe des Blutdruckmessgerätes weder Mobiltelefone noch andere Geräte, die elektromagnetische Strahlung aussenden. Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen.
⚠Das Messgerät und die Manschette nicht zerlegen. Dies könnte falsche Messwerte hervorrufen.
⚠Nicht in feuchter Umgebung oder,an Orten, ain denen Wasser auf das Gerät spritzen kann, verwenden. Ändernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
⚠Verwenden Sie das Gerät nicht in einem sich bewegenden Transportmittel (Auto, Flugzeug).
⚠Führen Sie die Messungen nicht häufiger als notwendig durch. Aufgrund der Einschränkung des Blutflusses kann es zur Bildung von Blutergüssen kommen.
⚠Wenn bei Ihnen eine Brustamputation durchgeführt wurde, fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
⚠Wenn bekannt ist, dass Ihr systolischer Druck höher als 210 mmHg ist, lesen Sie die Hinweise unter „Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg“ in dieser Gebrauchsanweisung. Aufpumpen auf einen höheren Druck als notwendig kann dort, wo die Manschette angelegt ist, zu Blutergüssen führen.

(Optionale Netzteilverwendung)
⚠Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
⚠Ziehen Sie beim Trennen des Netzsteckers von der Steckdose nicht am Kabel. Vergessen Sie nicht, den Netzstecker vorsichtig zu ziehen.
⚠Achten Sie beim Umgang mit dem Netzkabel auf Folgendes:
Nicht beschädigen. Nicht unterbrechen.
Nicht modifizieren. Nicht mit Gewalt biegen oder ziehen.
Nicht verdrehen. Nicht bündeln während des Gebrauchs.
Nicht einklemmen. Nicht unter schwere Gegenstände legen.
⚠Wischen Sie Staub vom Netzstecker ab.
⚠Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
⚠Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker ab.
⚠Verwenden Sie ausschließlich ein für dieses Gerät entwickeltes OMRON-Netzteil. Die Verwendung eines nicht dafür zugelassenen Netzteils kann das Gerät beschädigen und/oder zu Gefahren im Zusammenhang mit dem Gerät führen.

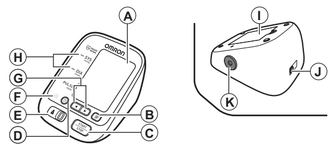
(Batterieverwendung)
⚠Die Batterien nicht in verkehrter Richtung (Pole auf den falschen Seiten) einsetzen.
⚠Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich 4 Alkali- oder Manganbatterien vom Typ AA. Verwenden Sie keine anderen Batterietypen. Keine neuen und gebrauchten Batterien zusammen verwenden.
⚠Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht benutzt wird.
⚠Verwenden Sie die Batterie innerhalb des angegebenen Nutzungszeitraums.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen
- Knicken Sie die Manschette und den Luftschlauch nicht mit übermäßiger Gewalt.
- Den Luftschlauch während der Messung weder zusammendrücken noch knicken. Dies kann durch Unterbrechung des Blutflusses Verletzungen zur Folge haben.
- Fassen Sie beim Herausziehen des Luftschlauchsteckers aus dem Geräteanschluss am Stecker und nicht am Schlauch an.
- Das Messgerät nicht fallen lassen und keinen starken Erschütterungen oder Vibrationen aussetzen.
- Pumpen Sie die Manschette nicht auf, wenn sie nicht um den Arm angelegt worden ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der angegebenen Umgebung. Das könnte zu falschen Messergebnissen führen.
- Lesen und beachten Sie die Hinweise unter„Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)“ im Abschnitt „6. Technische Daten“.
- Lesen und befolgen Sie die Hinweise unter „Korrekte Entsorgung dieses Produkts“ im Abschnitt „6. Technische Daten“ zur Entsorgung des Geräts und von gebrauchtem Zubehör oder verwendeten optionalen Teilen.
- Vergewissern Sie sich (zum Beispiel durch Beobachten der betreffenden Extremität), dass das Gerät die Blutzirkulation beim Patienten nicht über einen längeren Zeitraum behindert.

1. Übersicht über das Messgerät

Inhalt:
Messgerät, Armmanschette, Gebrauchsanweisung, Aufbewahrungstasche, Batterien, Blutdruckpass

Messgerät:

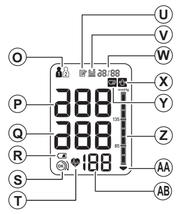


A. Display
B. Speichertaste
C. Taste START/STOP
D. Taste zur Einstellung von Datum/Uhrzeit
E. Auswahlschalter für die BENUTZER-ID
F. Leuchte der Manschettensitzkontrolle
G. Tasten Aufwärts/Abwärts
H. Farbanzeige für Blutdruck
I. Batteriefach
J. Netzteilanschluss (für optionales Netzteil)
K. Luftschlauchbuchse

Armmanschette:

L. Armmanschette (Armumfang 22 - 42 cm)
M. Luftschlauchstecker
N. Luftschlauch

Display:



O. BENUTZER-ID-Symbol
P. Systolischer Blutdruck
Q. Diastolischer Blutdruck
R. Batteriesymbol (für niedrigen Batterieladestand)
S. Symbol Manschettensitzkontrolle
T. Herzschlagsymbol (Blinkt während der Messung)
U. Speichersymbol
V. Mittelwertsymbol
W. Datum-/Zeit-Display
X. Symbol Bewegungsfehler
Y. Symbol Unregelmäßiger Herzschlag
Z. Grafische Klassifizierung des Blutdrucks (Balken)
AA. Symbol Luftablass
AB. Puls-Display/Speichernummer

1.1 Displaysymbole:

Symbol Unregelmäßiger Herzschlag ( )
Wenn das Messgerät während der Messung zwei Mal oder öfter einen unregelmäßigen Herzschlag erkennt, erscheint auf dem Display mit den Messwerten das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag.
Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Herzrhythmus, der weniger als 25 % oder mehr als 25 % des mittleren Herzrhythmus beträgt, der erkannt wird, während das Messgerät den systolischen und den diastolischen Blutdruck misst.
Wenn mit Ihren Messwerten das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag angezeigt wird, empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren Arzt zu wenden. Folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes.

Symbol Bewegungsfehler ( )
Das Bewegungsfehler-Symbol wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Armmanschette ab und warten Sie 2 - 3 Minuten.
Wiederholen Sie die Messung und halten Sie während der Messung still.

Mittelwertsymbol ( )
Das Mittelwertsymbol wird angezeigt, wenn Sie die Speichertaste länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Der neueste Mittelwert erscheint auf dem Display.

Leuchte der Manschettensitzkontrolle ( )
Wenn die Manschette zu lose angelegt wurde, können die Messwerte unzuverlässig sein. Wenn die Manschette zu lose anliegt, leuchtet die Leuchte der Manschettensitzkontrolle nicht. Andernfalls leuchtet sie grün. Diese Funktion dient als Hilfe, um zu ermitteln, ob die Manschette fest genug angelegt wurde.

Farbanzeige für Blutdruck
Wenn Ihr systolischer oder diastolischer Blutdruck über dem Normalbereich liegt (135 mmHg für den systolischen Blutdruck bzw. 85 mmHg für den diastolischen Blutdruck), leuchtet die grafische Klassifizierung des Blutdrucks (Farbe) orange, während das Messergebnis angezeigt wird. Wenn die Werte im Normalbereich liegen, leuchtet die Farbanzeige nicht auf.

In der JNC7*-Richtlinie werden die folgenden Richtwerte empfohlen.

	Allgemeine Richtwerte für Blutdruck	
	Vorstufe zu Bluthochdruck in der Arztpraxis	Bluthochdruck zu Hause
Systolischer Blutdruck	120 - 139 mmHg	135 mmHg
Diastolischer Blutdruck	80 - 89 mmHg	85 mmHg

Ermittelt aus statistischen Blutdruckwerten.

* JNC7: The Seventh Report, 2003 Dec, of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure.

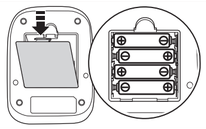
1.2 Vor einer Messung

Befolgen Sie diese Anweisungen, um genaue Messwerte sicherzustellen:
1. 30 Minuten vor der Messung sind Baden, Alkohol- und Koffeingenuss, Rauchen, Sport und Essen zu meiden.
2. Ruhen Sie vor der Messung mindestens 5 Minuten.
3. Durch Stress steigt der Blutdruck. Vermeiden Sie Messungen zu stressreichen Zeiten.
4. Die Messungen sollten an einem ruhigen Ort durchgeführt werden.
5. Machen Sie Ihren Arm frei.

2. Vorbereitung

2.1 Einlegen der Batterien

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.



2. Legen Sie 4 AA-Batterien wie gezeigt in das Batteriefach ein.

3. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.

Hinweise:
- Schalten Sie das Messgerät aus und nehmen Sie alle Batterien heraus, wenn das Symbol „ “ (Batterie leer) im Display erscheint. Alle 4 Batterien gleichzeitig gegen neue austauschen. Es wird die Benutzung langlebiger Alkalibatterien empfohlen.
- Die Messwerte bleiben im Speicher erhalten, auch nachdem die Batterien ausgetauscht wurden.
- Die mitgelieferten Batterien können eine kürzere Lebensdauer haben.

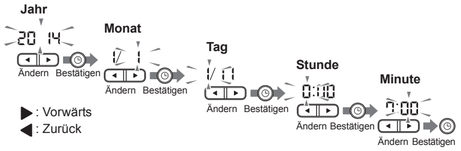
⚠Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien.

2.2 Datum und Uhrzeit einstellen

Bevor das Messgerät zum ersten Mal verwendet wird, das richtige Datum und die Uhrzeit einstellen.

1. Drücken Sie die Taste .

2. Drücken Sie ◄ oder ►, um das Jahr zu ändern.
Drücken Sie die Taste , um das Jahr zu bestätigen, und anschließend blinkt der Monat. Wiederholen Sie diese Schritte, um Monat, Tag, Stunde und Minuten zu ändern.



►: Vorwärts
◄: Zurück

3. Drücken Sie die Taste START/STOP, um das Messgerät auszuschalten.

Hinweise:
- Wenn die Batterien ersetzt wurden, müssen anschließend das Datum und die Uhrzeit neu eingestellt werden.
- Wenn Datum und Uhrzeit nicht eingestellt sind, wird während oder nach der Messung „-:--“ angezeigt.

3. Verwendung des Messgerätes

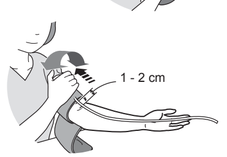
3.1 Anlegen der Manschette

Machen Sie Ihren linken Oberarm frei von eng sitzender Kleidung oder aufgerollten Ärmeln.
Schieben Sie die Manschette nicht über dicke Kleidungsstücke.

1. Stecken Sie den Luftschlauchstecker fest in die Luftschlauchbuchse.

2. Legen Sie die Manschette an Ihren linken Oberarm an.

Der untere Rand der Armmanschette muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen. Die Manschette sollte mit dem Luftschlauch in Richtung Ihrer Hand am Oberarm angelegt werden.



3. Den Klettverschluss fest schließen.

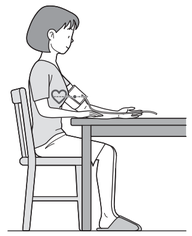
Hinweise:
- Wenn Sie die Messung am rechten Arm durchführen, befindet sich der Luftschlauch an der Seite Ihres Ellenbogens. Achten Sie darauf, dass Ihr Arm nicht auf dem Luftschlauch liegt.

- Der Blutdruck kann sich zwischen dem rechten und linken Arm unterscheiden, und die gemessenen Blutdruckwerte können unterschiedlich sein. OMRON empfiehlt daher, immer denselben Arm für Messungen zu verwenden. Falls sich die Werte zwischen beiden Armen deutlich unterscheiden, sollten Sie mit Ihrem Arzt absprechen, welchen Arm Sie für Messungen verwenden.

3.2 So sitzen Sie richtig

Zur Messung müssen Sie entspannt und bequem sitzen, bei angenehmer Raumtemperatur.

- Setzen Sie sich auf einen Stuhl, die Beine nicht gekreuzt, und stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden.
- Sitzen Sie aufrecht und mit geradem Rücken.
- Lehnen Sie sich mit dem Rücken an, und legen Sie den Arm auf eine Unterlage.
- Die Manschette sollte auf Herzhöhe am Arm angelegt sein.

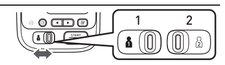


3.3 Eine Messung vornehmen

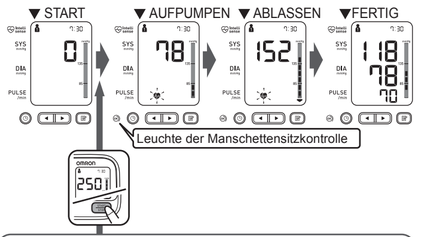
Hinweise:
- Drücken Sie zum Abbrechen einer Messung einmal die START/STOP-Taste, um die Luft in der Armmanschette abzulassen.
- Halten Sie während der Messung still und sprechen Sie nicht.

Das Messgerät ist dafür konzipiert, für 2 Personen Messungen durchzuführen und die Messwerte im Speicher zu speichern, indem die BENUTZER-IDs 1 und 2 verwendet werden.

1. Wählen Sie Ihre BENUTZER-ID (1 oder 2).



2. Drücken Sie die Taste START/STOP.
Die Manschette beginnt sich automatisch aufzupumpen.



Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg
Nachdem die Manschette begonnen hat, sich aufzupumpen, drücken Sie die START/STOP-Taste, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Druck von 30 bis 40 mmHg über Ihrem erwarteten systolischen Druck erreicht ist.

Hinweise:
- Das Gerät pumpt die Manschette nicht auf mehr als 299 mmHg auf.
- Nicht mehr Druck als notwendig anwenden.

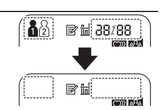
3. Nehmen Sie die Manschette ab.

4. Drücken Sie die Taste START/STOP, um das Messgerät auszuschalten.
Das Messgerät speichert das Messergebnis automatisch im Speicher.
Es schaltet sich automatisch nach 2 Minuten aus.

Hinweis: Vor einer erneuten Messung mindestens 2 bis 3 Minuten warten. Dadurch können die Arterien wieder zum Zustand vor der Messung zurückkehren.

Anwendung des Gastmodus
Das Messgerät speichert Messwerte für 2 Benutzer.
Soll eine einzelne Messung bei einem anderen Benutzer durchgeführt werden, kann dafür der Gast-Modus aktiviert werden. Im Gast-Modus werden keine Messwerte in den Speicher übernommen.

1. Drücken Sie die Taste START/STOP, und halten Sie sie mindestens 3 Sekunden gedrückt.
Das BENUTZER-ID-Symbol sowie Datum und Uhrzeit werden ausgeblendet.



2. Lassen Sie die Taste START/STOP los, sobald Datum und Uhrzeit ausgeblendet werden.
Die Manschette beginnt sich automatisch aufzupumpen.

⚠ Wenden Sie sich stets an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und Selbstbehandlung anhand der Messergebnisse ist gefährlich.

3.4 Benutzung der Speicherfunktion

Das Messgerät speichert automatisch bis zu 60 Messergebnisse für jeden Benutzer (1 und 2). Das Gerät kann auch einen Mittelwert berechnen, der auf den letzten 3 innerhalb von 10 Minuten gemessenen Werten basiert.

Hinweise:
- Falls für diesen Zeitraum nur 2 Messwerte im Speicher sind, wird der Mittelwert anhand dieser 2 Messwerte berechnet.
- Falls für diesen Zeitraum 1 Messwert im Speicher ist, wird dieser Wert als Mittelwert angezeigt.
- Wenn der Speicher voll ist, löscht das Messgerät den ältesten Wert.
- Wenn Messwerte angezeigt werden, die ohne vorherige Einstellung von Datum und Uhrzeit aufgenommen wurden, wird anstelle von Datum und Uhrzeit „-:--“ angezeigt.

Zur Anzeige der gespeicherten Messwerte

1. Wählen Sie Ihre BENUTZER-ID (1 oder 2).

2. Drücken Sie die Taste .
Die Speichernummer wird eine Sekunde, bevor die Pulsfrequenz angezeigt wird, eingeblendet.
Der neueste Datensatz hat die Nummer „1“.

Umschalten zwischen Datum- und Uhrzeit-Display

Hinweis: Das Ergebnis der Manschettensitzkontrolle erscheint zusammen mit den Messwerten auf dem Display. Die Leuchte für die Armmanschettensitzkontrolle leuchtet nicht.
: Die Armmanschette war eng genug angelegt.
: Die Armmanschette war zu lose oder nicht richtig angelegt.

3. Drücken Sie die Taste ◄ oder ►, um die gespeicherten Werte anzuzeigen.
◄: Zur Anzeige der älteren Werte
►: Zur Anzeige der neueren Werte

Anzeige des Mittelwertes

1. Wählen Sie Ihre BENUTZER-ID (1 oder 2).

2. Drücken Sie die Taste , und halten Sie sie mindestens 3 Sekunden gedrückt.

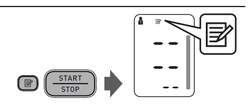
Hinweise:
- Wenn der vorherige Messwert ohne Einstellung von Datum und Uhrzeit aufgenommen wurde, wird der Mittelwert nicht berechnet.
- Falls im Speicher keine Messergebnisse gespeichert sind, wird die Anzeige rechts angezeigt.

Löschen aller gespeicherten Werte
Die gespeicherten Werte werden abhängig von der BENUTZER-ID gelöscht.

1. Wählen Sie Ihre BENUTZER-ID (1 oder 2).

2. Drücken Sie die Speichertaste, während das Speichersymbol ( ) angezeigt wird.

3. Halten Sie die Taste gedrückt und drücken Sie dabei mindestens 3 Sekunden lang die Taste START/STOP.



Hinweis: Sie können die gespeicherten Daten nicht teilweise löschen. Es werden immer alle Daten des ausgewählten Benutzers gelöscht.

4. Fehlermeldungen und Fehlersuche und -behebung

4.1 Fehlermeldungen

Fehleranzeige	Ursache	Lösung
	Unregelmäßige Herzschläge wurden erkannt.	Nehmen Sie die Manschette ab. Warten Sie 2 – 3 Minuten und wiederholen Sie dann die Messung. Wiederholen Sie die Schritte aus Abschnitt3.3. Falls dieser Fehler weiterhin auftritt, so wenden Sie sich an Ihren Arzt.
	Bewegung bei der Messung.	Die Schritte aus Abschnitt 3.3 sorgfältig durchlesen und wiederholen.
	Die Manschette sitzt zu locker.	Legen Sie die Manschette fester an. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
	Die Batterien sind schwach.	Es wird empfohlen, die Batterien vorzeitig gegen neue auszutauschen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 2.1.
	Die Batterien sind erschöpft.	Die 4 Batterien unverzüglich gegen neue austauschen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 2.1.
E1	Luftschlauchstecker hat sich gelöst.	Stecken Sie den Anschluss fest ein. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
	Die Manschette sitzt zu locker.	Legen Sie die Manschette fester an. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
	Die Manschette verliert Luft/hat ein Leck.	Die Manschette durch eine neue ersetzen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 5.3.
E2	Während der Messung haben Sie sich bewegt, und die Manschette ist nicht ausreichend aufgepumpt.	Messung wiederholen. Halten Sie still und sprechen Sie nicht während der Messung. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.3.
		Wenn „E2" wiederholt angezeigt wird, pumpen Sie die Manschette manuell auf, bis der Druck um 30 bis 40 mmHg über Ihrem letzten Messergebnis liegt. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.3.
E3	Die Manschette wurde über dem maximal zulässigen Druck aufgepumpt und danach automatisch Luft abgelassen.	Die Manschette während der Messung nicht anfassen bzw. den Luftschlauch nicht knicken. Die Manschette nicht mehr als notwendig aufpumpen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.3.
E4	Bewegung bei der Messung.	Messung wiederholen. Halten Sie still und sprechen Sie nicht während der Messung. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.3.
E5	Bewegung bei der Messung.	
	Kleidung behindert die Manschette.	Entfernen Sie sämtliche Kleidung, die die Manschette behindert. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
Er	Gerätefehler.	Wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.

4.2 Fehlersuche und -behebung

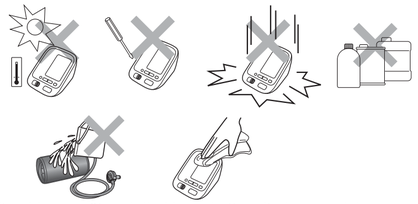
Problem	Ursache	Lösung
Das Messergebnis ist extrem hoch (oder niedrig).	Die Manschette sitzt zu locker.	Legen Sie die Manschette fester an. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
	Bewegung oder Sprechen bei der Messung.	Halten Sie still und sprechen Sie nicht während der Messung. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.3.
	Kleidung behindert die Manschette.	Entfernen Sie sämtliche Kleidung, die die Manschette behindert. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
Druck der Manschette steigt nicht.	Der Luftschlauchstecker ist nicht fest in die Luftschlauchbuchse eingesteckt.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch fest eingesteckt ist. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
	Die Manschette verliert Luft/hat ein Leck.	Die Manschette durch eine neue ersetzen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 5.3.
Die Luft aus der Manschette wird zu früh abgelassen.	Die Manschette sitzt zu locker.	Legen Sie die Manschette richtig an, sodass sie fest um den Arm angelegt ist. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.1.
Messung kann nicht durchgeführt werden oder Ergebnisse sind zu niedrig oder zu hoch.	Die Manschette ist nicht ausreichend aufgepumpt.	Pumpen Sie die Manschette so auf, dass der Druck um 30 bis 40 mmHg über Ihrem letzten Messergebnis liegt. Details dazu finden Sie im Abschnitt 3.3.
Wenn Sie eine Taste drücken, passiert nichts.	Die Batterien sind erschöpft.	Die 4 Batterien gegen neue austauschen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 2.1.
	Die Batterien sind falsch eingesetzt worden.	Die Batterien mit der richtigen (+/-) Polarität einsetzen. Details dazu finden Sie im Abschnitt 2.1.
Andere Probleme.	• Die Taste START/STOP drücken und die Messung wiederholen. • Die Batterien gegen neue auswechseln. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.	

5. Wartung und Lagerung

5.1 Wartung

Damit das Messgerät nicht beschädigt wird, bitte Folgendes beachten:

- Das Messgerät und seine Komponenten an einem sauberen und sicheren Ort aufbewahren.
- Keine Scheuermittel oder flüchtigen Reinigungsmittel verwenden.
- Das Messgerät und seine Komponenten nicht waschen oder in Wasser tauchen.
- Zum Reinigen des Messgerätes kein Benzin, Verdünner oder ähnliche Lösungsmittel verwenden.



- Das Messgerät und die Manschette mit einem weichen trockenen Tuch oder einem weichen angefeuchteten Tuch und Neutralseife abwischen.
- Durch Veränderungen oder Modifikationen, die vom Hersteller nicht genehmigt sind, wird die Benutzergarantie ungültig. Zerlegen Sie das Messgerät und seine Komponenten nicht und versuchen Sie nicht, diese selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter.

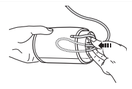
Kalibrierung und Wartung

- Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt.
- Es wird im Allgemeinen empfohlen, bei dem Messgerät alle 2 Jahre eine Messtechnische Kontrolle durchführen zu lassen, um die korrekte Funktion und die Genauigkeit des Gerätes sicherzustellen. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter.

5.2 Lagerung

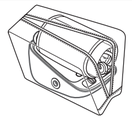
Das Messgerät in der Aufbewahrungstasche lassen, wenn es nicht verwendet wird.

1. Ziehen Sie den Luftschlauchstecker aus der Luftschlauchbuchse heraus.
2. Legen Sie den Luftschlauch vorsichtig gefaltet in die Manschette.



Hinweis: Biegen oder knicken Sie den Luftschlauch nicht übermäßig.

3. Legen Sie das Messgerät und die Manschette in die Aufbewahrungstasche.



Das Messgerät nicht unter den folgenden Bedingungen lagern:

- Wenn das Messgerät nass ist.
- An Orten, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmitteln, ausgesetzt sind.
- An Plätzen, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind, oder wo es verkantet liegen würde.

5.3 Medizinisches optionales Zubehör

(im Rahmen der EG-Richtlinie für medizinische Geräte 93/42/EWG)

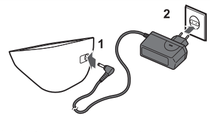
Manschette Armumfang	**Netzteil**
22 - 42 cm	HHP-CF01 (2-poliger EU-Stecker)
	HHP-BFF01 (3-poliger UK-Stecker)

HEM-FL31

Verwenden des optionalen Netzteils

Hinweis: Achten Sie darauf, eine leicht zugängliche Netzsteckdose zum Anschließen und Trennen des Netzteils zu verwenden.

1. Den Netzteilstecker in den Netzteilanschluss auf der Rückseite des Messgerätes einstecken.
2. Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an.



Zum Trennen des Netzteils sollte zuerst der Netzstecker des Netzteils aus der Steckdose und dann der Netzteilstecker vom Messgerät abgezogen werden.

6. Technische Daten

Produktkategorie	Elektronische Blutdruckmessgeräte
Produktbeschreibung	Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät
Modell (Artikelnummer)	M3 Comfort (HEM-7134-E)
Display	Digitales LCD-Display
Messmethode	Oszillometrische Methode
Messbereich	Druck: 0 bis 299 mmHg Puls: 40 bis 180 Schläge/Min.
Genauigkeit	Druck: ±3 mmHg Puls: ± 5 % des angezeigten Wertes
Aufpumpen	Durch Elektro-Pumpe und das Fuzzy-Logik-Kontrollsystem
Luftablass	Automatisches Luftablassventil
Speicher	60 Messungen mit Datum/Uhrzeit für jeden Benutzer (1 und 2)
Nenngrößen	DC 6 V 4 W
Stromquelle	4 AA-Batterien 1,5 V oder optionales Netzteil (EINGANG 100 – 240 VAC 50/60 Hz 0,12 – 0,065 A)
Nutzungsdauer (Betriebszeit)	Messgerät: 5 Jahre Manschette: 1 Jahr Optionales Netzteil: 5 Jahre
Batterielebensdauer	Ca. 1000 Messungen (mit neuen Alkalibatterien)
Anwendungsteil	Typ BF
Schutz vor Stromschlägen	ME-Gerät mit interner Versorgung (bei reinem Batteriebetrieb) Gerät der Klasse II ME (optionales Netzteil)
IP-Klassifizierung	Messgerät: IP20 Optionales Netzteil: IP21
Betriebsbedingungen	+10 bis +40°C (50 bis 104°F) 15 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) 700 - 1060 hPa
Lagerungs-/Transport-bedingungen	-20 bis +60°C (-4 bis 140°F) 10 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) 700 - 1060 hPa
Gewicht	Messgerät: ca. 300 g ohne Batterien Armmanschette: ca. 163 g
Äußere Abmessungen	Messgerät: ca. 107 (B) mm x 79 (H) mm x 141 (L) mm Armmanschette: ca. 145 mm x 532 mm
Manschettenumfang	22 bis 42 cm
Manschetten-/ Schlauchmaterial	Nylon, Polyester, Polyvinylchlorid
Packungsinhalt	Messgerät, Armmanschette, Gebrauchsanweisung, Aufbewahrungstasche, Batterien, Blutdruckpass

Hinweise:

- Änderung dieser technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.
- In der klinischen Validierungsstudie wurde in Phase V der diastolische Blutdruck bei 85 Probanden gemessen.
- Dieses Gerät wurde gemäß den Anforderungen der ISO 81060-2:2013 klinisch getestet.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung bei Schwangeren validiert worden.
- Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad von Gehäusen gemäß IEC 60529 an.
- Dieses Gerät und das optionale Netzteil sind gegenüber festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12 mm und mehr – etwa einem Finger – geschützt. Das optionale Netzteil ist gegen vertikal fallende Wassertropfen geschützt, die bei Normalbetrieb Probleme verursachen können.

CE 0197

- Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Geräte).
- Dieses Blutdruckmessgerät wurde gemäß der europäischen Norm EN1060 entwickelt. Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Teil 3: Ergänzende Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmessgeräte.
- Dieses OMRON-Produkt wurde unter Einhaltung des strengen Qualitätssystems von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan, hergestellt. Das Herzstück für OMRON-Blutdruckmessgeräte, der Drucksensor, wird in Japan hergestellt.

Beschreibung der Anzeigesymbole	
	Anwendungsteil – Typ BF Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)
	Gerät der Klasse II. Schutz vor Stromschlägen
IP XX	Grad des Eindringschutzes gemäß IEC 60529
CE	CE-Kennzeichnung
	GOST-R-Zertifizierung
	Metrologisches Symbol
EAC	Symbol für eurasische Konformität
SN	Seriennummer
LOT	LOT-Nummer
	Temperaturbegrenzung
	Luftfeuchtigkeitsbegrenzung
	Luftdruckbegrenzung
.	Anzeige der Steckerpolarität
	Nur für die Nutzung in Innenbereichen
Intelli sense . Intelli sense	Markenrechtlich geschützte Technologie von OMRON zur Blutdruckmessung
.	Kennzeichnung der mit dem Gerät kompatiblen Manschetten
	Indikator für die Manschettenposition am linken Arm
ART. .	Arterienmarkierung
INDEX	Bereichsanzeiger und Ausrichtungsposition mit der Oberarmarterie
Quality pass . QUALITY PASS	Qualitätskontrollzeichen des Herstellers
LATEX FREE	Enthält kein Naturlatex
MAX RANGE MIN . MIN RANGE MAX	Bereichsanzeige für den Armumfang zur Auswahl der richtigen Manschettengröße.
	Der Benutzer muss diese Gebrauchsanweisung lesen.
	Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen.
⎓	Gleichstrom
~	Wechselstrom
	Herstellungsdatum
.	Technik und Qualität Made in JAPAN
.	Technik und Design Made in JAPAN
	Armumfang

Das Herstellungsdatum des Produktes ist in einer Seriennummer integriert, die auf dem Produkt und/oder auf der Verkaufsverpackung zu finden ist: die ersten 4 Ziffern sind das Herstellungsjahr, die nächsten 2 Ziffern repräsentieren den Herstellungsmonat.

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)
Dieses von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. hergestellte Gerät entspricht dem Standard für Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) EN60601-1-2:2007.

Drahtlose Kommunikationsgeräte wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone usw. können dieses Gerät beeinträchtigen. Das Gerät sollte zum Beispiel mindestens 3,3 m entfernt von einem typischen Mobiltelefon mit einer maximalen Ausgangsleistung von 2 W bleiben. Solche Beeinträchtigungen stellen jedoch kein Risiko für die Gesundheit des Anwenders dar.

Weitere Unterlagen gemäß dem EMV-Standard EN60601-1-2:2007 sind bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Adresse oder unter www.omron-healthcare.com erhältlich.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Produkt bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wo und wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags prüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

7. Gewährleistung

Vielen Dank für den Kauf eines OMRON-Produkts. Diese Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und mit großer Sorgfalt hergestellt. Es wurde entwickelt, um Sie voll zufrieden zu stellen, insofern es korrekt betrieben und gewartet wird wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.
OMRON übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für die Zeitdauer von 3 Jahren nach dem Kauf. OMRON garantiert die korrekte Konstruktion, Fertigung und Materialien für dieses Produkt. Während dieser Garantiedauer übernimmt OMRON, ohne Gebühren für Arbeiten oder Teile zu erheben, die Reparatur bzw. den Austausch defekter Produkte oder defekter Teile.

Die Garantie deckt nicht für Folgendes ab:

a. Transportkosten und Transportrisiken.
b. Kosten für Reparaturen bzw. Defekte, die durch Reparaturen unbefugter Personen entstanden sind.
c. Regelmäßige Überprüfungs- und Wartungsarbeiten.
d. Ausfall oder Verschleiß optionaler Teile oder anderen Zubehörs außer dem Hauptgerät selbst, außer oben ausdrücklich garantiert.
e. Kosten, die durch eine Anspruchsverweigerung entstehen (hier werden Gebühren erhoben).
f. Jegliche Schäden und Verletzungen, die versehentlich oder durch Missbrauch entstehen.
g. Kalibrierungsdienste sind nicht in der Garantie enthalten.
h. Für optionale Teile gilt eine Garantie von einem (1) Jahr nach dem Kauf. Zu den optionalen Teilen gehören unter anderem die folgenden Teile: Manschette und Manschettenschlauch, Netzteil.

Falls Garantieleistungen in Anspruch genommen werden müssen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder einen autorisierten OMRON-Vertreter. Die Adresse finden Sie auf der Produktverpackung/den Broschüren oder erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
Falls Sie Schwierigkeiten haben sollten, den OMRON-Kundendienst zu finden, wenden Sie sich für weitere Informationen an uns.

www.omron-healthcare.com

Eine Reparatur oder ein Austausch im Rahmen der Garantie führt nicht zu einer Verlängerung oder Erneuerung der Garantiedauer.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn das komplette Produkt zusammen mit der Originalrechnung/dem Kassenbeleg für den Kunden ausgestellt durch den Händler zurückgesandt wird.

8. Einige nützliche Informationen über den Blutdruck

Blutdruck - was ist das eigentlich?

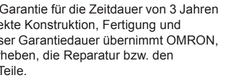
Der Blutdruck ist die Kraft, mit der der Blutstrom gegen die Arterienwände drückt. Der arterielle Blutdruck ändert sich im Verlauf des Herzzyklus ständig.
Der höchste Druck im Zyklus wird systolischer Blutdruck genannt, der niedrigste ist der diastolische Blutdruck. Beide Blutdruckwerte, der systolische und der diastolische, werden benötigt, damit der Arzt den Blutdruck des Patienten beurteilen kann.

Was ist Arrhythmie?

Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anormal ist. Typische Symptome sind ausgelassene Herzschläge, vorzeitige Kontraktionen, ein anormal schneller (Tachykardie) oder langsamer (Bradykardie) Puls.

Warum ist es sinnvoll, den Blutdruck zu Hause zu messen?

Zahlreiche Faktoren, wie etwa körperliche Anstrengung, Aufregung oder die Tageszeit können sich auf den Blutdruck auswirken. Für eine genaue Diagnose reicht eine einzige Messung in der Regel nicht aus.
Daher sollte der Blutdruck immer zur selben Tageszeit gemessen werden, um ein genaues Bild von Änderungen des Blutdrucks zu erhalten. Normalerweise ist der Blutdruck morgens niedrig und steigt vom Nachmittag bis zum Abend. Im Sommer ist er niedriger, im Winter höher.



Beispiel: Schwankungen innerhalb eines Tages (männlich, 35 Jahre alt)

Welcher Zusammenhang besteht zwischen Bluthochdruck und Schlaganfall?

Bluthochdruck (hoher Blutdruck) ist der Hauptrisikofaktor für Schlaganfall.
Es wird geschätzt, dass eine wirksame Behandlung bei Patienten, die unter hohem Blutdruck leiden, 1 von 4 hämorrhagischen Schlaganfällen (Blutungen im Gehirn) verhindern würde.
Bluthochdruck-Leitlinien empfehlen zusätzlich zur Messung in der Arztpraxis die Blutdruckmessung zu Hause, um Bluthochdruck effektiv zu kontrollieren.

Referenzen für die medizinischen Aussagen oben sind auf Anfrage erhältlich.

Hersteller	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-Repräsentant EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIEDERLANDE www.omron-healthcare.com
Produktionsstätte	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Niederlassungen	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, DEUTSCHLAND www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANKREICH www.omron-healthcare.com

Hergestellt in Vietnam